stomdevice

# MC3 LED, LK & IR

Только Заменяемые стерилизуемые муфты
Не смазывать



Русский

REF 2100195-RUS/05.10

## Русский

**Медицинские приборы, полностью произведенные в Швейцарии фирмой Bien-Air Dental SA.**

**Описание**
Стоматологический электромотор MC3 LED, LK и IR. Стерилизуемые съёмные головки. Высокое сопротивление. Защита от попадания масла из прямых наконечников; подходит для работы на низких оборотах. Сменные щётки.

**MC3 LED:**
Модель со светодиодной подсветкой и внутренним распылителем.

**MC3 LK:**
Модель с ламповой подсветкой и внутренним распылителем.

**MC3 IR:**
Модель без подсветки с внутренним распылителем.

## Назначение инструметна

Данное изделие предназначено исключительно для профессионального использования. Применение в зуборачебном кабинете для профилактических, реставрационных работ и работ в области эндодонтии. Любое использование продукта в иных целях запрещено и опасно.

## Технические данные и монтаж

**Классификация**
Класс IIa в соответствии с Европейскими нормами 93/42/EEC для медицинских приборов. Этот медицинский прибор соответствует существующим правовым предписаниям.

**Соединения**
Соединение в соответствии с ISO 3964, со стопорным кольцом ручного стоматологичского инструмента.

**MC3 LED и LK:**
Модель с настенным исполнением, с внутренним распылителем и подсветкой.

**MC3 IR:**
Модель с настенным исполнением, с внутренним распылителем, без подсветки.

**Размеры**
Ø 21 x 94,3 мм

**Вес**
100 г

**Скорость**
Максимальное 40 000 об/мин.

**Частота вращения**
60 – 39 500 об/мин ±5%; вращни в оба направлния.

**Номинально напряжни**
Согласно ISO 11498: 0 – 24 В постоянного тока

**Внутрнн сопротивлни**
2,5 ±25% Ω

**Уровень шума**
В соответствии с нормами ISO 11498: менее 62 при 45 см.

**Ток холосто о хода**
0,3 A - 24 В

**Механическая мощность**
67,5 Вт

**Ток при макс. мощности**
5,5 A

**Вращающий момент**
Максимальный 2,8 Нсм

**Работа в прерывистом режиме**
В соответствии с CEI 34-1, тип S3. 3 A в течение 60 с; 5 A в течение 10 с; воздушное охлаждение за 3 мин, безвоздушное охлаждение за 20 мин.

**Непрерывная работа**
прим. 1,7 A 0,6 Нсм.

**Лампа**
3,5 В; 0,75 A
**Светодиод**
40 клк

**Примечание**
Характеристики мотора меняются в зависимости от типа используемого электронного источника питания. Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик микромотора рекомендуем использовать электронные системы управления фирмы Bien-Air Dental.

**Электромагнитная совместимость**
Электромагнитная совместимость согласно IEC 60601-1-2. Пояснения производителя по электромагнитной совместимости: см. стр. 2-3.

**Электробезопасность**
В соответствии с нормами IEC 60601-1 (общие правила безопасности для медицинских приборов) прибор относится к классу безопасности II, типа BF.

**Информация**
Технические характристики изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, не являются обязательными и не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические изменения своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию. За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, на фирму Bien-Air Dental SA по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

## Монтаже

**Присоединение к шлангу**
Рекомендуемое соединение к шлангу 4VLM или 4VR400 фирмы Bien-Air Dental. Удалите муфту-адаптер для турбин со шланга **изобр. 2a**.
Снимите муфту с мотора **изобр. 2b**.
Убедитесь в чистоте задней части мотора и соединительного гнезда шланга. Сбалансируйте соединительный элемент мотора с соединительным гнездом шланга **изобр. 2c** и вставьте его до упора, **изобр. 3a**. Снова наденьте муфту, **изобр. 3b**.

**Охлаждение**
Сжатым воздухом установки. измеритель рахода воздуха надеть на переходник и установить величину 10 нл/мин. **изобр. 1**.

**⚠ Важно**
Во избежании выхода мотора из строя не допускается попадание в него жидкости или аэрозоля. Не производите монтаж инструментов на работающий мотор.

**Замена лампочки**
MC3 LK: **изобр. 4.** Упаковка с пятью лампочками. При смене лампочки пользуйтесь резиновыми перчатками.

**Замена светодиода**
MC3 LED: Замена светодиода осуществляется только в официальных сервисных центрах компании Bien-Air Dental.

**Замена угольной щётки**
Внимание: прецизионная работа! Храните угольные щётки в сухом месте, избегайте контакт со смазочными веществами, которые могут привести к необратимым повреждениям. Для удаления двух угольных щёток осуществляйте операции впоследовательности, показанной на **изображениях 5 до 7.** Пропустить чистый воздух через отверстие в задней части; для сборки осуществляйте операции в обратном порядке.

**Замена уплотнений**
- Замена уплотнительного кольц REF 1300145-010 / 011.35.28-010, **изобр. 8.**
- Замена плоского уплотнения REF 1300155-010 / 011.75.87-010, **изобр. 9.**

Затем вновь надеть уплотнение на канюлю и закрепить шланг, как показано на **изобр. 2-3.**
- Замена уплотнительного кольц REF 1300132-010 / 705.02.66-010, **изобр. 6.**

## Утилизация

Это устройство должно подвергнуться вторичной переработке. Электрические и электронные устройства могут содержать субстанции, вредные для здоровья людей и экологии. Пользователь может вернуть устройство своему дилеру или обратиться непосредственно на предприятие, специализирующееся на второработке или устранении отходов этого типа (Европейские нормы 2002/96/ EC).

## Уход за инструментами

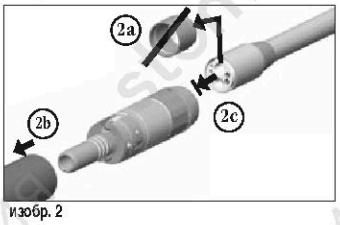
**⚠ Важно**
**Не смазывать электродвигатель угольных щеток.**

Используйте исключительно средства для ухода и компоненты фирмы Bien-Air Dental. Использование какихлибо других средств или компонентов может привести к прекращению действия гарантии.

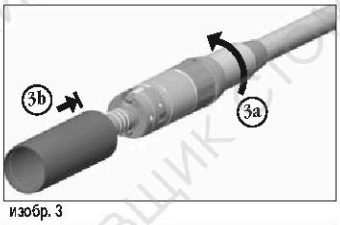
**Меры предосторожности при техобслуживании:**
Медицинский персонал, использующий контаминированные медицинские приборы или проводящий их техобслуживание, обязан соблюдать правила безопасности, в особенности касательно ношения средств индивидуальной защиты (перчатки, очки и т.д.). Соблюдайте осторожность при работе с острыми и колющими инструментами.
Убедитесь в чистоте стерилизатора и используемой воды. С целью уменьшения риска возникновения коррозии следует сразу же убирать инструмент из стерилизующего устройства после каждого цикла стерилизации.

**Соответствующее чистящее средство**
**Для ручной чистки/дезинфекции:**
- Чистящее или чистяще-дезинфицирующее средство, рекомендованное для чистки и дезинфекции стоматологических или хирургических инструментов (коэффициент pH 6-9.5) ПАВ, энзимосодержащее / на основе четвертичных аммониевых соединений.
- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор, ацетон, альдегиды или гипохлорид натрия (жавелевую воду) или являющиеся коррорирующими.

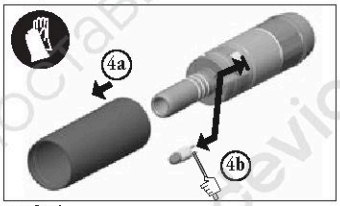

изобр. 1



изобр. 2



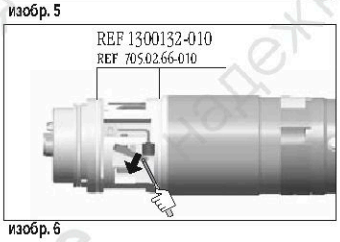
изобр. 3



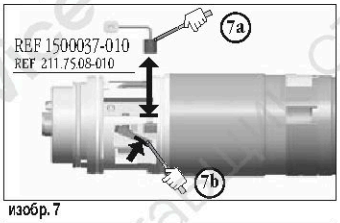
изобр. 4



изобр. 5



изобр. 6



изобр. 7



изобр. 8



изобр. 9


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Используйте исключительно продукты для ухода и комплектующие, изготовленные или рекомендованные фирмой Bien-Air Dental, Использование других продуктов и частей может привести к нарушению функций инструмента и/или потере гарантии.

### ❶ Только ручная очистка и дезинфекция

**⚠ Внимание :**
Электрические щёточные моторы не предназначены для автоматической>очистки и дезинфекции.

Очистка и дезинфекция только с помощью чистой ткани, смоченной рекомендованным средством.

- Никогда не погружайте инструмент в дезинфицирующие растворы.
- Не окунайте в физиологический раствор (NaCl).
- Никогда не опускайте инструменты в ультразвуковую ванну.

### ❷ Стерилизация головки

**⚠Только для моторов со сменными головками, изобр. 4.**

**Хранение**
Положите сразу жеснимаемая адаптерная муфта в подходящую упаковку для стерилизации водяным паром.

**Важно**
Качество стерилизации зависит от чистоты инструмента. Стерилизуйте только полностью чистые инструменты.

Проведите чистку следующим способом.

Способ действия: водяной пар с фракционированным вакуумом EN285 или с циклом класса B в соответствии с EN13060. Номинальная температура: 134 °C. Продолжительность: 3 или 18 мин. Оба метода были утверждены в Соответствии с нормами ISO 17664.

**Сервис**
Никогда не разбирайте инструменты. В случае необходимости проверки, ремонта или замены ротора турбины рекомендуем Вам обращаться к Вашему поставщику или непосредственно в фирму Bien-Air Dental. Bien-Air Dental призывает пользователя передавать на ежегодный контроль и техосмотр все приводные инструменты.

**Транспортировка и условия хранения**
Температура от -40°C до 70°C, относит. влажность воздуха 10% и 100%, атмосферное давление между 50кПа и 106 кПа.

### Прочие меры безопасности при эксплуатации

Инструмент должен эксплуатироваться специалистами в соответствии с действующими положениями, касающимися мер безопасности в промышленности, и в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Исходя из данных требований обслуживающий персонал должен:

- использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air Dental;
- использовать инструмент исключительно по назначению, соблюдать правила техники безопасности по отношению к себе, пациентам и третьим лицам, а также избегать загрязнения при использовании изделия.

Во избежании риска нанесения ранения Вам, пациенту или третьим лицам держите инструмент на подходящей опоре.

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной атмосфере (газообразного анестетика).

Для обеспечения длительной эксплуатации инструмента важно использовать сухой и очищенный сжатый воздух. Поддерживайте качество воздуха и воды путём регулярного ухода за компрессором и системами фильтрации. Использование неотфильтрованной жёсткой воды приводит к преждевременному засорению трубок, муфт и конусов распылителей.

### Гарантия

**Условия гарантии**
Фирма Bien-Air Dental предоставляет пользователю гарантию на весь ассортимент своих изделий охватывающую любые неполадки в работе, а также дефекты материалов и изготовления, на срок 18 месяцев с даты счёта-фактуры.

Фирма Bien-Air Dental также предоставляет 24 месячную гарантию на световоды из стеклостержней.

В случае законных претензий фирма Bien-Air Dental или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии путём бесплатного ремонта или замены изделия. Иные требования, не зависимо от их вида, в особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air Dental не несёт ответственности за повреждения или ранения и их последствия, вызванные:

- чрезмерным износом
- неправильной эксплуатацией
- несоблюдением инструкций по установке, эксплуатации и техническому уходу
- необычными химическими, электрическими или электролитическими воздействиями
- неправильным подсоединением воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие волоконно-оптические линии, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия не предоставляется в случае, если неполадки и их последствия вызваны неправильным обращением с изделием или его модификацией лицами, не обладающими полномочиями от фирмы Bien-Air Dental.

Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счёта-фактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки, ссылка на изделие и серийный номер.

---

**EMC Precautions**
Medical electrical equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the user's manual. Essential performance was defined as the maintaining of the visual lightning intensity when powered at 3.5VDC.

**1. Use of MC3**
**⚠ Attention :**
The MC3 should not be used adjacent or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the MC3 should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

**2. Use of Accessoires**
**⚠ Attention :**
The use of accessories, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cables sold by Bien-Air as replacements parts for internal components, may result in increased emissions or decreased immunity of the MC3.

**3. Radio Transmitting Equipment**
**⚠ Attention :**
The MC3 motors comply with the EMC requirements according to IEC 60601-1-2. Radio transmitting equipment, cellular phones, etc. shall not be used in the close proximity of the device since this could influence the performance of the device. Particular precaution must be considered during use of strong emission sources such as High Frequency surgical equipment and similar so that e.g. the HF cables are not routed on or near the device. If in doubt, please contact a qualified technician or Bien-Air Dental.

---

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions**
The MC3 motors are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MC3 motor should assure that it is used in such an environment.

| Emissions test | Compliance | Electromagnetic environment - guidance |
|---|---|---|
| RF emissions<br>CISPR 11 | Group 1 | The MC3 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. |
| RF emissions<br>CISPR 11 | Class B | The MC3 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2 | Not applicable | |
| Voltage<br>fluctuations/flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Not applicable | |


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

The MC3 motors are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MC3 motor should assure that it is used in such an environment.

| Immunity test | IEC 60601 test level | Compliance level | Electromagnetic environment - guidance |
|---|---|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2 | ±2 kV contact<br>±4 kV contact<br>±6 kV contact<br>±2 kV air<br>±4 kV air<br>±8 kV air | ±2 kV contact<br>±4 kV contact<br>±6 kV contact<br>±2 kV air<br>±4 kV air<br>±8 kV air | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4 | ±2 kV for power supply lines<br>±1 kV for input/output lines | Not applicable | Not applicable |
| Surge<br>IEC 61000-4-5 | ±0.5 kV line to line<br>±1 kV line to line<br>±0.5 kV line to earth<br>±1 kV line to earth<br>±2 kV line to earth | Not applicable | Not applicable |
| Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | <5 % *UT* (>95 % dip in *UT*) for 0,5 cycle<br>40 % *UT* (60 % dip in *UT*) for 5 cycles<br>70 % *UT* (30 % dip in *UT*) for 25 cycles <5 % *UT* (>95 % dip in *UT*) for 5 sec | Not applicable | Not applicable |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 30 A/m | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical industrial location or hospital environment. |

NOTE *UT* is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

The MC3 motors are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MC3 motors should assure that it is used in such an environment.

| Immunity test | IEC 60601 test level | Compliance level | Electromagnetic environment - guidance |
|---|---|---|---|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 kHz to 80 MHz | 10 V | Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the MC3 , including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter<br>Recommende separation distance<br>$d = \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz<br>$d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz<br>$d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3 | 3 V/m<br>80 MHz to 2.5 GHz | 10 V/m | where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in meters (m).<br>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, [a] should be less than the compliance level in each frequency range. [b]<br>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: |

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the MC3 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the motor MC3 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the MC3 motor.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the MC3**

The MC3 motors are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the MC3 motors can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the MC3 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

| Rated maximum output power of the transmitter | Separation distance according to frequency of transmitter m | | |
|---|---|---|---|
| W | 150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ | 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ | 800 MHz to 2.5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ |
| 0.01 | 0.035 | 0.035 | 0.07 |
| 0.1 | 0.11 | 0.11 | 0.22 |
| 1 | 0.35 | 0.35 | 0.7 |
| 10 | 1.1 | 1.1 | 2.2 |
| 100 | 3.5 | 3.5 | 7 |

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Символы

| | |
|---|---|
| CE 0120 | Указание на соответствие нормам CE с номером названной организации. |
| 134°C | Стерилизация до специальной температуры. |
| ⚠ | Внимание. |
| | Подсветка. |
| | Надеть резиновые перчатки. |
| | Электрические или электронные материалы для вторичной переработки. |
| | Движение в указанном направлении. |
| | Движение до упора в указанном направлении. |

This product may be covered by one or more of the following patents:
**EP Europe**: 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360
**DE Germany**: 29616023.7
**DK Denmark**: 9600315
**FR France**: 2722972
**CH Switzerland**: 693922
**CN China**: 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584
**JP Japan**: 3892485 / 4298933 / 7000419
**US United-States**: 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7448870
**RU Russia**: 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600680-001 MOT MC3 LED / REF 1600077-001 MOT MC3 LK / REF 1600071-001 MOT MC3 IR

## Ассортимент поставки



**MC3 LED**
REF 1600680-001
REF 1300145-010



**MC3 LK**
REF 1600077-001
REF 1300145-010



**MC3 IR**
REF 1600071-001
REF 1300145-010

## Возможная укомплектовка по выбору заказчика



REF 1300097-001
REF 011.75.37-001



REF 1300105-001
REF 011.75.46-001



10x
REF 1300132-010
REF 705.02.66-010



10x
REF 1300145-010
REF 011.35.28-010



10x
REF 1300155-010
REF 011.75.87-010



10x
REF 1500037-010
REF 211.75.08-010



5x
REF 1500007-005



REF 1300148-001
REF 011.75.43-001



REF 1600307-001

| REF | Описание |
|---|---|
| 1600680-001 | Микромотор MC3 LED с внутренним распылителем и светодиодной подсветкой |
| 1600077-001 | Микромотор MC3 LK с внутренним подводом охлаждающей среды и подсветкой. |
| 1600071-001 | Микромотор MC3 IR с внутренним подводом охлаждающей среды, без подсветки |
| 1500037-010/211.75.08-010 | Угольные щётки |
| 1300132-010/705.02.66-010 | Уплотнительное кольцо |
| 1300145-010/011.35.28-010 | Уплотнительное кольцо |
| 1300155-010/011.75.87-010 | Плоское уплотнение |
| 1300148-001/011.75.43-001 | Муфты MC3 LK, IR |
| 1300105-001/011.75.37-001 | Защитная муфта |
| 1300097-001/011.75.37-001 | Конечная муфта |
| 1500007-005 | Упаковка с 5 лампочками для моторов |
| 1600307-001 | Измеритель расхода воздуха для электромоторов MC3 |
| 1600097-001 | Серый шланг 4VLM, фиксированный переходник, с системой отвода рециркуляционного воздуха |
| 1600102-001 | Серый анг€ 4VLM, фиксированный переходник, без системы отвода рециркуляционного воздуха |
| 1600098-001 | Чёрный шланг 4VLM, фиксированный переходник, с системой отвода рециркуляционного воздуха |
| 1600103-001 | ЧёрныйНшланг 4VLM, фиксированный переходник, без системы отвода рециркуляционного воздуха |
| 1600397-001 | рыйЄ шланг 4VR, вращающийся переходник, с системой отвода рециркуляционного воздуха |
| 1600398-001 | Серый шланг 4VR, вращающийся переходник, быстрое подсоединение со стороны стоматологической установки, с стемойЄ отвода рециркуляционного воздуха |

## Список патентованных продуктов Bien-Air Dental SA с зашищёнными правами ®:

| | | |
|---|---|---|
| Aquilon® | Eolia® | Lubrimed® |
| Bora® | Gyro® | MX® |
| Boralina® | Gyrolina® | PowerCare® |
| ChiroPro® | Isolite® | Prestilina® |
| Diamline® | Lubrifluid® | Spraynet® |

В данной инструкции под словом «инструмент» понимается изделие, описанное в разделе «Описание». Например: турбина, угловой наконечник, прямой наконечник, мотор, шланг, электроника, переходники, модуль и т.п.

**Bien-Air Dental SA**
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

**Bien-Air Deutschland GmbH**
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

**Bien-Air España SA**
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

**Bien-Air USA, Inc.**
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

**Bien-Air France Sàrl**
55-57, avenue Jean Lolive
93500 Pantin, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

**Bien-Air Italia s.r.l.**
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

**Bien-Air UK Limited**
63, The Street Capel,
Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

**Bien-Air Asia Ltd.**
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
**ビエン・エア・アジア株式会社**
**〒171-0014**
**東京都豊島区池袋2-40-12**
**西池袋第一生命ビルディング10F**
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

**Beijing Bien-Air**
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
**北京彼岸医疗器械**
**技术服务有限公司**
**北京市朝阳区建国路**
**乙118号招商局中心**
**京汇大厦2106室**
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ